



TWT-67D-2-HC



TFP-72-30M-D-2

**SOTTOLAVELLI • PIANI DI LAVORO • SANDWICH/INSALATA •  
PREPARAZIONE PER PIZZA • PREPARAZIONE ALIMENTARE**



TSSU-48-10-HC



TPP-AT-67-HC

### ⚠ AVVERTENZA!



**Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente** il presente documento prima di procedere con l'installazione, il funzionamento, la manutenzione ordinaria o straordinaria dell'apparecchio. Una mancata osservanza può portare a guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino morte. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.

### ❗ AZIONI DELL'UTENTE!

**TRUE esegue il tracciamento del vostro apparecchio** attraverso il relativo numero di serie. Per un riferimento rapido, registrare di seguito il nome completo del modello del vostro apparecchio con il relativo numero di serie. Queste informazioni sono reperibili sulla vostra etichetta di serie. La posizione dell'etichetta di serie varia in base all'apparecchio.

**Nome del modello:**

**N° di serie:**

#### True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434  
(636) 240-2400 • FAX: (636)-272-2408

FAX internazionale: (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Dipartimento Componenti: (800)-424-TRUE (424-8783)  
FAX Dipartimento Componenti: (636)-272-9471



## MANUALE DI INSTALLAZIONE

### Preparazione Alimenti Refrigerati

Traduzione delle istruzioni originali

#### Nord America – Canada e Caraibi

Numero per la garanzia +1 855-878-9277  
Fax per la garanzia +1 636-980-8510  
E-mail per la garanzia warrantyinquiries@truemfg.com  
Numero per assistenza tecnica +1 855-372-1368  
E-mail per assistenza tecnica service@truemfg.com  
7:00–18:00 CST Lun–Ven,  
8:00–12:00 Sabato

#### Messico

Telefono: +52 555-804-6343/44  
service-mexicocity@truemfg.com  
9:00–17:30 L–V

#### America Latina

Telefono: +52 555-804-6343/44  
servicelatam@truemfg.com  
9:00–17:30 L–V

#### Regno Unito, Irlanda, Medio Oriente, Africa & India

Telefono: +44 (0) 800-783-2049  
Service-emea@truemfg.com  
8:30–17:00 L–V

#### Australia

Telefono: +61 2-9618-9999  
service-aus@truemfg.com  
8:30–17:00 L–V

#### Unione Europea & Confederazione di Stati Indipendenti

Telefono: +49 (0) 7622-6883-0  
service-emea@truemfg.com  
8:00–17:00 L–V



# GRAZIE

## PER IL VOSTRO ACQUISTO

### Congratulazioni!

La finalità primaria del presente documento è assistervi durante l'installazione, la manutenzione ordinaria e straordinaria del vostro apparecchio TRUE. Il presente documento contiene informazioni importanti relative a sicurezza, funzionamento, manutenzione ordinaria e straordinaria. **NON** gettare questo documento. TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio. Per assistenza nella ricerca di un tecnico qualificato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza aziendale visitando la pagina [truemfg.com/support/service-locator](https://truemfg.com/support/service-locator).

### ! ATTENZIONE!



Il vostro apparecchio potrebbe non corrispondere perfettamente alle figure riportate nel presente manuale.

### Indice

#### Prefazione

Spiegazione segnali & simboli ..... 3

#### Informazioni importanti di sicurezza

Avvertenze di sicurezza di base & di funzionamento ..... 4

Avvertenze di lesioni personali..... 5

Avvertenze refrigerante idrocarburi ..... 6

Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio ..... 6

Avvertenze di sicurezza elettrica ..... 7

#### Il vostro apparecchio & requisiti d'installazione

Specifiche dell'apparecchio..... 8

Ingombri ..... 9

Requisiti elettrici..... 10

Installazione elettrica e sicurezza ..... 10

#### Installazione & configurazione

Disimballaggio ..... 11

Posizione dell'apparecchio..... 13

Installazione vite di livellamento, piedini o ruote

orientabili ..... 13

Livellamento dell'apparecchio..... 17

Fissaggio dell'apparecchio al pavimento ..... 17

Installazione ripiani..... 18

Garantire un flusso d'aria corretto (solo modelli TPP)..... 19

Rimozione & Installazione cassetto..... 19

#### Funzionamento dell'apparecchio

Messa in servizio ..... 21

Dispositivo di termoregolazione e posizione

dell'interruttore luci ..... 22

True FlexTemp™ ..... 23

Ordine generale di funzionamento ..... 24

#### Manutenzione ordinaria e straordinaria

Sostituzione dei componenti ..... 26

Manutenzione raccomandata..... 27

Pulizia della serpentina del condensatore..... 29

Pulizia della linea di drenaggio..... 30

Cura & pulizia della superficie generale..... 31

Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile..... 32

8 consigli per aiutare a prevenire la ruggine sull'acciaio

inossidabile..... 33

Manutenzione della copertura ..... 34

Manutenzione del piano di taglio composito..... 34

Rimozione/installazione del pannello del doppio fondo

(TFP/TSSU) ..... 35

Inversione dello sportello..... 36

#### Garanzia

Informazioni garanzia ..... 38






## Prefazione

Le avvertenze, linee guida e raccomandazioni contenute all'interno del presente documento hanno lo scopo di prevenire eventuali danni all'apparecchio, lesioni personali o cause di morte. Prima di procedere all'uso, si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze, linee guida e raccomandazioni al fine di garantire costantemente l'utilizzo sicuro del proprio apparecchio TRUE.

## Spiegazione di segnali e simboli

Di seguito alcuni simboli che il presente documento potrebbe contenere. Alcuni simboli potrebbero non essere raffigurati.



### Spiegazione termini di segnalazione

 <b>PERICOLO!</b>	Una situazione imminente di pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare gravi lesioni personali o portare persino alla morte.
 <b>AVVERTENZA!</b>	Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe comportare gravi lesioni personali o portare persino alla morte.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni personali lievi o moderate; una pratica non sicura.
 <b>AZIONI DELL'UTENTE!</b>	Avviso relativo alle azioni dell'utente, contenente tutte le raccomandazioni per evitare danni all'apparecchio o al prodotto.
 <b>ATTENZIONE!</b>	Informazioni importanti non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali.

### Simboli di sicurezza

	<b>Allarme di sicurezza;</b> avverte il lettore da potenziali pericoli di lesioni fisiche. Osservare tutti i messaggi di sicurezza accompagnati dal presente simbolo per evitare eventuali lesioni o cause di morte.
	<b>Materiale infiammabile;</b> pericolo d'incendio.
	Pericolo di <b>scossa elettrica</b> .
	<b>Pericolo di ribaltamento;</b> pericolo di rovesciamento.
	<b>Elemento affilato;</b> pericolo di taglio o di gravi lesioni.
	<b>Pericolo per gli occhi;</b> rischio di lesioni agli occhi.
	Pericolo di <b>esplosione della bombola pressurizzata</b> .
	Pericolo di <b>superficie scivolosa</b> .
	Pericolo di <b>schiacciamento o taglio</b> .

### Simboli aggiuntivi

	<b>Simbolo di allarme per azione obbligatoria;</b> avverte il lettore affinché intervenga con azioni necessarie o raccomandate. Osservare tutti i messaggi e le raccomandazioni accompagnati da questo simbolo al fine di evitare danni all'apparecchio o al prodotto.
	<b>Informazioni importanti</b> non riguardanti un eventuale pericolo o rischio di lesioni personali.
	<b>Rileggere e assicurarsi di aver compreso</b> il manuale d'uso prima di procedere con l'installazione, il funzionamento o la manutenzione.
	Indossare una <b>protezione per gli occhi</b> .
	Indossare <b>guanti protettivi</b> .
	<b>Mettere in sicurezza le bombole del gas</b> al fine di prevenire eventuali cadute.
	<b>NON</b> utilizzare un cavo di prolunga.
	<b>NON</b> utilizzare spine adattatrici.
	<b>NON</b> smaltire l'apparecchio insieme ad altri rifiuti domestici.

## Informazioni importanti di sicurezza

# Informazioni importanti di sicurezza

## Avvertenze di sicurezza di base e di funzionamento

Rispettare le precauzioni di sicurezza di base, incluse le seguenti, al fine di ridurre il rischio di lesioni personali, scosse elettriche, incendio, o morte.

### ⚠ AVVERTENZA!



**Assicurarsi di leggere e comprendere pienamente il presente documento prima di procedere con l'installazione, il funzionamento, la manutenzione ordinaria o straordinaria dell'apparecchio. Una mancata osservanza può portare a guasti all'apparecchio, danni all'impianto, gravi lesioni personali o persino morte. Eventuali guasti all'apparecchio, lesioni personali, danni all'impianto dovuti a un'installazione non corretta non sono coperti da garanzia.**





- Un'eventuale installazione, funzionamento e manutenzione non adeguati e non conformi con il presente documento inciderebbero negativamente sulla sicurezza, prestazione dell'apparecchio, durata utile dei componenti e copertura della garanzia.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con tutte le disposizioni, regolamentazioni e codici in vigore.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o lesioni dovuti a un uso improprio, non corretto e sconsiderato.
- Questo apparecchio non deve essere usato, pulito o sottoposto a manutenzione da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, in mancanza di una supervisione o istruzioni adeguate.
- **NON** installare o mettere in funzione attrezzature che sono state soggette a uso improprio, abuso, negligenza, danni o alterazioni/variazioni rispetto alle specifiche originali del prodotto.
- **NON** apportare modifiche o alterazioni all'apparecchio. Eventuali alterazioni non adeguate potrebbero causare scosse elettriche, lesioni personali, incendio o persino la morte.
- **NON** utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti delle unità, a meno che questi apparecchi non siano stati approvati dal produttore.
- Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.
- Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la sua destinazione d'uso, come descritto in questo documento. In caso contrario ne potrebbero conseguire danni alle attrezzature, lesioni personali o persino la morte.
- Un eventuale sovraccarico, un'installazione non corretta, o un riempimento inadeguato dei ripiani può causare danni agli stessi (nonché guasti al funzionamento dell'apparecchio), portando a danni all'apparecchio, al prodotto o lesioni personali.
- Mantenere pulita l'area circostante l'apparecchio al fine di evitare danni allo stesso provocati da detriti o parassiti.

## Informazioni importanti di sicurezza (cont.)








### Avvertenze di lesioni personali

L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato. Per assistenza nella ricerca di un tecnico qualificato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza aziendale visitando la pagina [truemfg.com/support/service-locator](https://truemfg.com/support/service-locator). TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità per l'installazione.

#### ⚠ PERICOLO!

	<b>NON</b> consentire ai bambini di giocare con o nell'apparecchio. Ne conseguirebbero lesioni personali o il bambino potrebbe restare intrappolato.
	<b>NON</b> conservare o utilizzare le seguenti sostanze nei pressi di questo o altri apparecchi: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Benzina o altri vapori e liquidi infiammabili</li> <li>• Sostanze combustibili o esplosive, quali bombole aerosol con propellente infiammabile</li> <li>• Altre sostanze volatili o infiammabili</li> </ul>
 	<b>Contattare TRUE Manufacturing per la predisposizione delle linee refrigeranti e del cablaggio elettrico</b> prima di perforare o tagliare pareti interne o esterne. In caso contrario ne potrebbero conseguire danni, lesioni personali o persino la morte.

#### ⚠ AVVERTENZA!

	<b>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e dispositivi di protezione individuale (DPI) durante l'installazione e la manutenzione.</li> <li>• Quando si hanno le mani umide o bagnate <b>NON</b> toccare le superfici fredde dello scomparto del congelatore. La pelle può rimanere attaccata alle superfici estremamente fredde.</li> </ul>
	Con questo prodotto si potrebbe essere esposti a sostanze chimiche contenenti ftalato di (2-etilesilftalato) (DEHP), che la Stato Californiano ha riconosciuto come causa di tumori e malattie congenite o danni di altro tipo al sistema riproduttivo. Per ulteriori informazioni visitare la pagina <a href="https://www.P65warnings.ca.gov">P65warnings.ca.gov</a> .
	<b>Superficie scivolosa!</b> L'umidità causata da operazioni di drenaggio improprie può portare a superfici scivolose nelle vicinanze dell'apparecchio. È responsabilità dell'utente avvertirne immediatamente i propri ospiti e asciugare la superficie scivolosa. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.
	<b>Bordi taglienti!</b> Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o utilizzando componenti metallici. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tenere le dita lontane da eventuali zone con punti di pizzicamento, come lo spazio tra gli sportelli dell'apparecchio e la mobilia circostante. Prestare attenzione nel chiudere gli sportelli quando sono presenti bambini nelle vicinanze.</li> </ul>
	<b>Pericolo di ribaltamento!</b> L'apparecchio può costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Applicare delle misure di prevenzione di ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (non eliminare) il pericolo di ribaltamento. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassetti, sportelli o ripiani.
	Pericolo di <b>schiacciamento o taglio!</b> Mantenere pulita la zona durante il disimballaggio, l'installazione, la movimentazione, la manutenzione dell'apparecchio.
	<b>Rischio di scossa elettrica o ustioni!</b> Vedere "Avvertenze per la sicurezza elettrica" per ulteriori informazioni.

## Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

### Avvertenze refrigerante idrocarburi

Gli apparecchi TRUE utilizzano il refrigerante idrocarburi (R-290/513A/600a). Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.

#### ⚠ PERICOLO!



##### Rischio di incendio o esplosione! È stato utilizzato un refrigerante infiammabile.

- Tutta la manutenzione ordinaria e straordinaria deve essere eseguita da un tecnico qualificato, al fine di minimizzare il rischio di incendio o lesioni personali dovuti a componenti errati o uso improprio.
- Fare riferimento all'etichetta di serie per individuare il tipo di refrigerante dell'apparecchio. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.
- **NON** danneggiare il sistema di refrigerazione durante il trasporto e l'installazione.
- Qualora l'apparecchio presenti dei danni, prima di procedere assicurarsi che l'integrità del sistema di refrigerazione non sia compromessa.
- Non utilizzare mai oggetti o strumenti taglienti per rimuovere ghiaccio o brina. **NON** utilizzare dispositivi meccanici per accelerare lo sbrinamento.
- Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le disposizioni, regolamentazioni e codici in vigore. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti infiammabili.
- **NON** utilizzare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti di conservazione degli alimenti delle unità, a meno che questi apparecchi non siano del tipo consigliato dal produttore.

### Avvertenze per lo smaltimento dell'apparecchio

#### ⚠ PERICOLO!



##### Rischio di intrappolamento per bambini!

I bambini potrebbero rimanere intrappolati negli apparecchi gettati e soffocare. Non smaltire mai il proprio apparecchio senza prendere le dovute precauzioni per prevenire un intrappolamento del bambino, nonostante l'apparecchio rimanga incustodito solo per un breve periodo.

##### Di seguito le precauzioni per prevenire l'intrappolamento del bambino:

- Rimuovere tutti gli sportelli (o cassetti).
- Lasciare al loro posto tutti i cassetti e ripiani interni al fine di rendere più difficoltosi l'arrampicamento (e l'inserimento) nell'apparecchio.



**Rischio di incendio o esplosione!** Sono stati applicati refrigeranti e isolanti infiammabili. Smaltire l'apparecchio in conformità con tutte le disposizioni, regolamentazioni e codici in vigore. Seguire tutte le precauzioni di sicurezza relative al trattamento di refrigeranti e isolanti infiammabili.



**NON** smaltire il proprio apparecchio insieme ad altri rifiuti domestici.

## Informazioni importanti di sicurezza (cont.)

### Avvertenze di sicurezza elettrica

#### ⚠ AVVERTENZA!



#### Rischio di scossa elettrica, ustioni o incendio!

- È responsabilità del proprietario dell'apparecchio assicurarsi che i collegamenti elettrici siano conformi con tutti i codici di costruzione vigenti. Una mancata osservanza di questi codici può causare danni all'apparecchio, incendio, scosse elettriche o ustioni, gravi lesioni personali o persino la morte.
- Prima di collegare il proprio apparecchio alla corrente elettrica, assicurarsi che la tensione di alimentazione e i valori nominali del circuito siano adeguati all'apparecchio. Eventualmente correggere tensione di alimentazione o dimensione del circuito inappropriate.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, sistemarla immediatamente. TRUE consiglia di rivolgersi a un elettricista qualificato per controllare la propria presa a parete e il circuito, al fine di garantirne una messa a terra adeguata.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile. NON immergere in acqua il cavo di alimentazione.
- Lo spegnere un controllo elettronico o l'impostare i controlli di temperatura a 0 (posizione OFF) non rimuove l'alimentazione da tutti i componenti. Scollegare dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione elettrica prima di procedere con l'installazione o manutenzione.
- L'apparecchio dovrebbe essere alimentato dal proprio circuito elettrico dedicato. Ciò garantisce il massimo rendimento e previene eventuali sovraccarichi dell'alimentazione elettrica.
- **Il cavo di alimentazione del produttore di apparecchiature originali (OEM) dispone di una spina per la messa a terra al fine di minimizzare il rischio di scosse elettriche.**
  - Non rimuovere mai il terminale di terra dal cavo di alimentazione! Per ragioni di sicurezza personale questo apparecchio deve essere adeguatamente collegato alla terra.
  - **Non utilizzare mai un cavo di prolunga!** Una prolunga è un qualsiasi componente che aggiunge lunghezza al cavo di alimentazione originale OEM quando lo si collega a una sorgente di alimentazione.
  - **Non utilizzare mai una spina adattatrice!** Una spina adattatrice altera la configurazione della spina OEM quando la si collega a una sorgente di alimentazione.
- **Non utilizzare mai un cavo di alimentazione che presenti segni di rottura o danni da abrasione lungo la sua struttura o alle estremità.**
  - Rivolgersi immediatamente a un tecnico qualificato per sostituire eventuali cavi di alimentazione OEM danneggiati con componenti OEM.
  - Non disinserire mai il proprio apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Afferrare sempre la spina e tirarla dritta fuori dalla presa.
  - Prestare attenzione a non calpestare o danneggiare il cavo di alimentazione quando si sposta l'apparecchio.
  - Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per prevenire movimenti dell'apparecchio. Utilizzare sempre dei mezzi adeguati per mantenere l'apparecchio nella propria posizione, evitando di trasmettere tensione al cavo di alimentazione.
  - Tenere lontano il cavo di alimentazione dalle superfici calde.
  - **NON** lasciare che il cavo di alimentazione rimanga sospeso da bordi di tavoli o piani di lavoro.
  - **NON** applicare o posizionare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.

#### ⓘ ATTENZIONE!



#### La garanzia di TRUE non è valida per:

- Guasti al compressore dovuti a una tensione di ingresso inadeguata.
- Apparecchi con cavi di alimentazione OEM manomessi.
- Apparecchi collegati ad adattatori o cavi di prolunga.

Per ulteriori dettagli consultare la completa dichiarazione di garanzia di TRUE.



## Il vostro apparecchio & requisiti d'installazione

# Il vostro apparecchio & requisiti d'installazione

### ! AZIONI DELL'UTENTE!



TRUE non ha responsabilità in caso di danni verificatisi nel corso della spedizione. Controllare sempre l'eventuale presenza di danni da trasporto prima di prendere in consegna e installare il proprio apparecchio. Nel caso di danni evidenti, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE. **Non installare l'apparecchio o metterlo in funzione.**

Vi ringraziamo per aver scelto TRUE Manufacturing per soddisfare le vostre esigenze di refrigerazione. TRUE raccomanda fortemente di rivolgersi a tecnici ed elettricisti qualificati per installare il proprio apparecchio, al fine di assicurarne un montaggio corretto. Il costo di un'installazione professionale sono soldi ben spesi. L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Per assistenza nella ricerca di un tecnico qualificato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza aziendale visitando la pagina [truemfg.com/support/service-locator](https://truemfg.com/support/service-locator). TRUE è esclusivamente il produttore dell'apparecchio e non si assume alcuna responsabilità per l'installazione.

Il proprietario dell'apparecchio è il responsabile di un'installazione adeguata e di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel presente documento. Le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.

### Specifiche dell'apparecchio

Di seguito quello che c'è da sapere sul proprio apparecchio:

- Apparecchio testato per IEC con classe climatica ISO 8 [75°F (24°C) di temperatura, 55% di umidità relativa].
- Per un corretto funzionamento, le temperature ambientali non devono essere inferiori a 60°F (15,5°C) o superiori a 75°F (24°C), come indicato nell'etichetta di serie.
- In condizioni di calore estremo [superiori a 100°F (38°C)] si può decidere di installare una ventola di scarico.
- L'apparecchio non è destinato alla conservazione e/o all'esposizione di alimenti potenzialmente nocivi se il controllo di temperatura è impostato al di sopra dei 41°F (5°C).
- L'apparecchio non è idoneo all'utilizzo esterno, a meno che l'etichetta di serie non indichi diversamente.
- L'apparecchio non è adatto a un'area in cui sussiste la possibilità di utilizzo di un'idropulitrice o un tubo flessibile.
- Collegare sempre l'apparecchio nel proprio circuito elettrico dedicato!
- **NON** utilizzare cavi di prolunga o spine adattatrici.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che la tensione in ingresso ( $\pm 5\%$ ) e gli ampere corrispondano ai valori operativi nominali indicati sull'etichetta di serie dell'apparecchio. Eventualmente correggere immediatamente tensione in ingresso o ampere non appropriati. La posizione dell'etichetta di serie varia in base al modello.
- Prima di collegare il proprio apparecchio all'alimentazione elettrica, assicurarsi che quest'ultima sia messa a terra correttamente. In caso contrario, sistemarla immediatamente.
- Assicurarsi che la posizione d'installazione fornisca uno spazio libero adeguato e un flusso d'aria sufficiente per l'armadio. Vedere "Ingombri".
- Leggere e seguire tutte le avvertenze e le istruzioni di manutenzione. Una mancata osservanza può portare a danni e annullerebbe la garanzia sul proprio apparecchio.



## Il vostro apparecchio & requisiti d'installazione (cont.)

### Spazio libero da ingombri

#### ! ATTENZIONE!



La garanzia è da ritenersi nulla se la ventilazione è insufficiente.

Assicurarsi che l'unità disponga di uno spazio libero da ingombri sufficiente per finalità di ventilazione. Mantenere tutte le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura in cui è integrato libere da ostruzioni.

#### INGOMBRI

MODELLO	PARTE SUPERIORE	LATI	RETRO
TPP/TSSU	N/D	0" (0 mm)	0" (0 mm)
TUC/TWT	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)
TFP	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)
TFT	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)

## Il vostro apparecchio & requisiti d'installazione (cont.)

### Requisiti elettrici

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!



Per ottenere una copia dello schema elettrico utilizzare il nostro cerca Numero di Serie alla pagina [truemfg.com/support/serial-number-lookup](https://truemfg.com/support/serial-number-lookup).

#### Tabella di misura dei fili (115V)

115 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

#### Tabella di misura dei fili (230V)

230 Volt	Distanza espressa in piedi rispetto al centro del carico											
Ampere	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	12	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8
16	12	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8
18	12	12	12	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	12	12	12	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	10	10	10	10	10	10	10	10	8	8	6	6
30	10	10	10	10	10	10	8	8	8	6	6	6

### Installazione elettrica e sicurezza

#### Configurazione delle spine NEMA

##### SOLO PER USO A 60 HZ!

TRUE utilizza i tipi di spine NEMA mostrati. Se **NON** si dispone della corretta presa di corrente, è necessario che un elettricista certificato proceda al verificare e installare l'ideale sorgente di energia elettrica.



115/60/1  
NEMA-5-15R



115/208-230/1  
NEMA-14-20R



115/60/1  
NEMA-5-20R



208-230/60/1  
NEMA-6-15R

#### Solo spine internazionali (IEC)

Gli apparecchi internazionali possono essere forniti con un cavo di alimentazione che richiede l'installazione. Installare questo cavo prima di collegare l'unità a una sorgente di alimentazione.

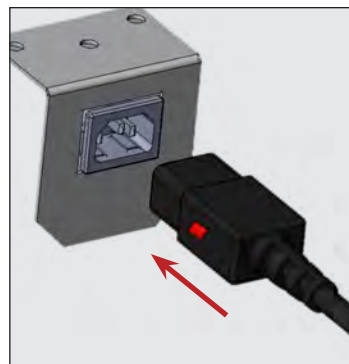
**ATTENZIONE** Le configurazioni internazionali di spine differiscono in base alla tensione e al paese.

#### Installazione

Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa del refrigeratore finché non si blocca in posizione. Vedere figura 1.

#### Rimozione

Premere il pulsante rosso. Vedere figura 2.



**Fig. 1.** Inserire completamente il cavo di alimentazione nella presa.










**Fig. 2.** Premere il pulsante rosso per rimuovere la spina.

## Installazione & configurazione


# Installazione & configurazione

### ⚠ AVVERTENZA!


  	<p><b>Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità</b> di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.</p> <p><b>Utilizzare strumenti appropriati,</b> attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.</p>
	<p><b>Bordi taglienti!</b> Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante l'apparecchio o utilizzando componenti metallici. Tenere le dita lontane da eventuali zone con punti di pizzicamento, come lo spazio tra gli sportelli dell'apparecchio e gli apparecchi circostanti. Prestare attenzione nel chiudere gli sportelli quando sono presenti bambini nelle vicinanze.</p>
	<p><b>Rischio di scossa elettrica o ustioni!</b> Lo spegnere un controllo elettronico o l'impostare i controlli di temperatura a 0 (posizione OFF) non rimuove l'alimentazione da tutti i componenti. Scollegare dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione elettrica prima di procedere con l'installazione o manutenzione.</p>
	<p><b>Pericolo di ribaltamento!</b> L'apparecchio può costituire un pericolo di ribaltamento durante il disimballaggio, l'installazione o lo spostamento dell'unità. Prendere le appropriate precauzioni di sicurezza. Applicare delle misure di prevenzione di ribaltamento potrebbe soltanto ridurre (non eliminare) il pericolo di ribaltamento. Non permettere mai ai bambini di arrampicarsi o appendersi a cassetti, sportelli o ripiani.</p>
	<p><b>Pericolo di schiacciamento o taglio!</b> Mantenere pulita la zona durante il disimballaggio, l'installazione, la movimentazione, la manutenzione dell'apparecchio.</p>

### Disimballaggio

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nel caso di danni all'apparecchio, annotare gli stessi sulla ricevuta di consegna, inoltrare immediatamente un reclamo allo spedizioniere che ha effettuato la consegna e contattare TRUE. <b>NON installare l'apparecchio o metterlo in funzione.</b></li> <li>Se l'unità è stata depositata dalla parte posteriore o laterale, assicurarsi di lasciare l'unità in posizione eretta il doppio del tempo rispetto al quale è stata posata in orizzontale (fino a 4 ore) prima di collegarla all'alimentazione. Se questo intervallo di tempo supera le (4) ore, lasciare l'unità in posizione eretta per 24 ore prima di collegarla all'alimentazione.</li> </ul>
---	--

#### ! ATTENZIONE!

	<p>Le chiavi per l'apparecchio con le serrature per le porte sono collocate nel pacchetto garanzia.</p>
---	---

#### Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave regolabile
- Cacciavite a stella

## Installazione & configurazione (cont.)

### Procedura

1. Rimuovere l'imballaggio esterno (cartone, polistirolo, angolari in polistirene, plastica trasparente, etc.). Vedere figura 1.

**ATTENZIONE >** **NON** rimuovere i supporti di spedizione, ovvero gli sportelli a battente in vetro (fig. 2), finché l'apparecchio non è installato nella sua posizione finale. **Non buttare via il materiale;** usare i supporti per lo spostamento dell'unità.

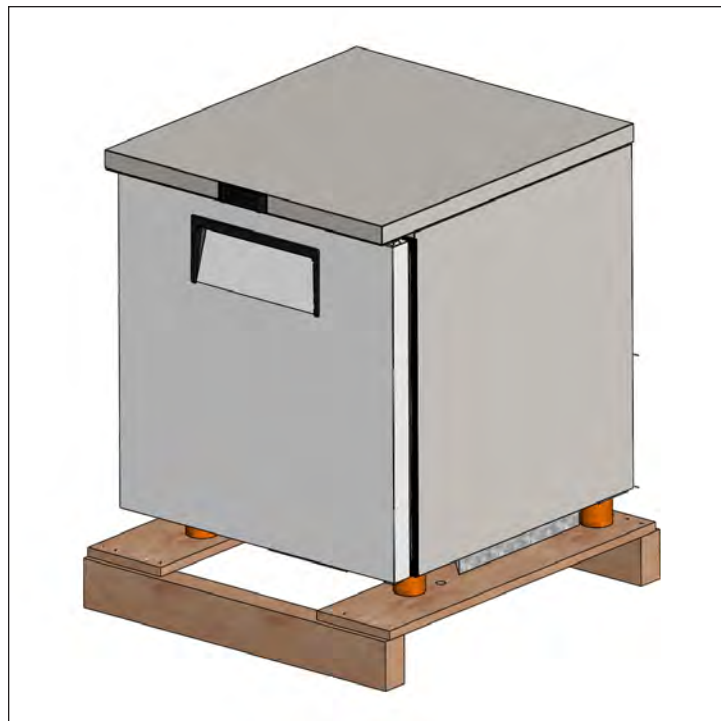
2. Con una chiave regolabile, rimuovere tutti i bulloni di spedizione che fissano lo scivolo in legno al fondo dell'armadio. Vedere figura 3.

**ATTENZIONE >** Spostare l'unità più vicino possibile alla posizione finale, prima di rimuovere il basamento in legno. Il vostro modello potrebbe richiedere la rimozione della griglia/ copertura anteriore e/o posteriore per accedere ai bulloni di spedizione.

3. Qualora **non si utilizzino** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, rimuovere l'apparecchio dallo scivolo in legno e mettere quest'ultimo da parte.

Se **si prevede di utilizzare** i piedini di livellamento o le ruote orientabili, ruotare l'apparecchio sullo scivolo (vedere fig. 4) e osservare le istruzioni di installazione alla pagina 13.

**ATTENZIONE >** **NON** sollevare l'armadio afferrandolo dai piani di appoggio, sportelli, cassetti o griglie.



**Fig. 1.** Rimuovere l'imballaggio esterno.



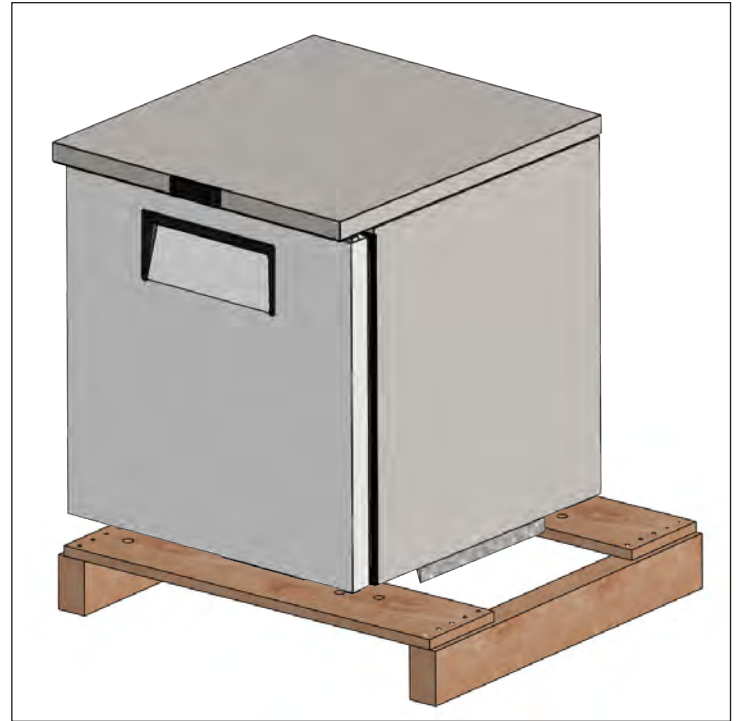
**Fig. 2.** Non rimuovere i supporti di spedizione fino a quando non ci si trova in posizione finale.



## Installazione & configurazione (cont.)



**Fig. 3.** Rimuovere tutti i bulloni di spedizione.



**Fig. 4.** Ruotare il refrigeratore sullo scivolo per installare i piedini di livellamento o le ruote orientabili.

### Posizione dell'apparecchio

- Accertarsi che il tubo o i tubi flessibili di drenaggio siano posizionati nella vaschetta.
- Liberare la spina e il cavo dall'interno della parte inferiore del retro dell'apparecchio (**NON** inserire la spina).
- Posizionare l'apparecchio sufficientemente vicino all'alimentazione elettrica, in modo tale che non si debba mai ricorrere a cavi di prolunga.

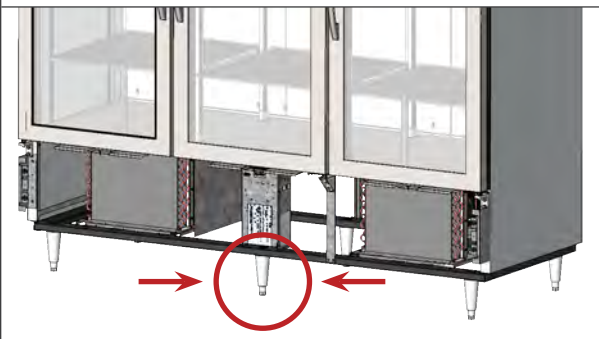
### Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili

#### ⚠ AVVERTENZA!

**Pericolo di ribaltamento!** Un'installazione non corretta dei piedini di livellamento o delle ruote orientabili può comportare il rischio di ribaltamento.

Assicurarsi **SEMPRE** che i piedini di livellamento o ruote orientabili (e gli spessori) siano fissati saldamente sulla guida o piastra di montaggio.

Verificare **SEMPRE** che le ruote orientabili o i piedini di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta livellato l'apparecchio. Vedere fig. sottostante.



I piedini di livellamento sono forniti come supporto nel livellamento dell'apparecchio. I piedini regolabili forniscono 6" (152 mm) di spazio libero sotto all'apparecchio. Le ruote orientabili assicurano la mobilità dell'apparecchio.

## Installazione & configurazione (cont.)

### Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave regolabile

### Procedura – Viti di livellamento

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!

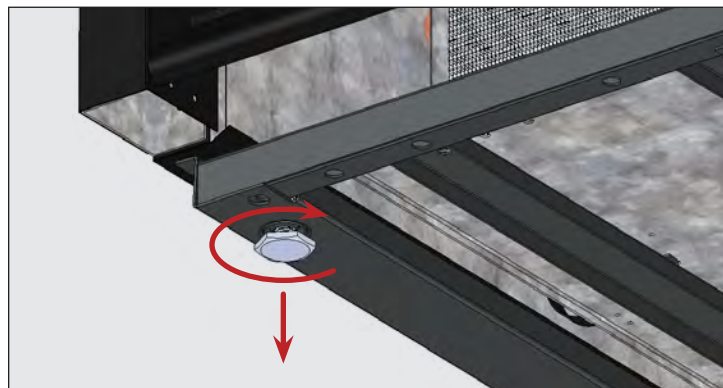


Modelli TUC-24: Abbassare i piedini di livellamento anteriori in modo che l'unità rimanga stazionaria all'apertura dello sportello.

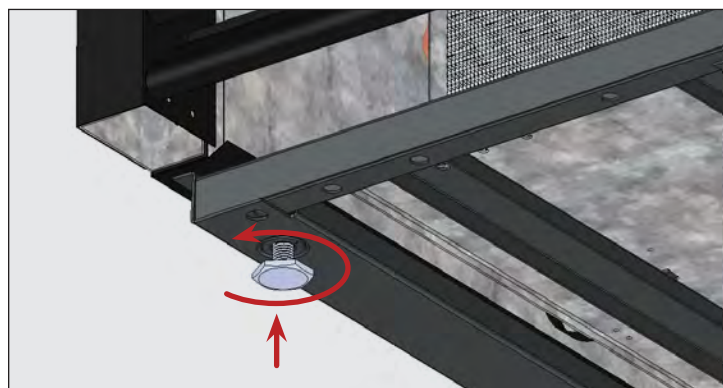
Nel caso in cui viti di livellamento non vengono installate in fabbrica, provvedere a installarle accedendo al fondo dell'apparecchio: fissarle nei fori filettati sulla guida del telaio o nel fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 1–3.



**Fig. 1.** Vite di livellamento.



**Fig. 2.** Ruotare le viti di livellamento in senso orario per abbassare l'unità.



**Fig. 3.** Ruotare le viti di livellamento in senso antiorario per alzare l'unità.



## Installazione & configurazione (cont.)

### Procedura – Piedini di livellamento da 6" (152 mm)

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Inserire i piedini di livellamento nella guida del telaio o nel fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 4 e 5.
4. Verificare che l'apparecchio sia a livello. Vedere "Livellamento apparecchio" (pag. 17).
5. Se l'unità non è a livello, sollevare delicatamente e sostenere l'estremità inferiore dell'apparecchio. Dopodiché, con una chiave regolabile, avvitare il supporto di fondo del piedino di livellamento verso l'interno o l'esterno per livellare e supportare il refrigeratore. Vedere fig. 4 e 6.

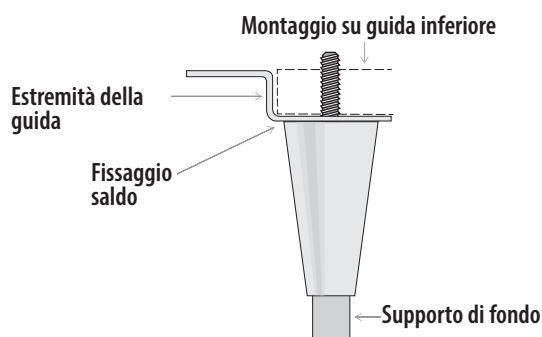


Fig. 4. Schema piedino di livellamento.

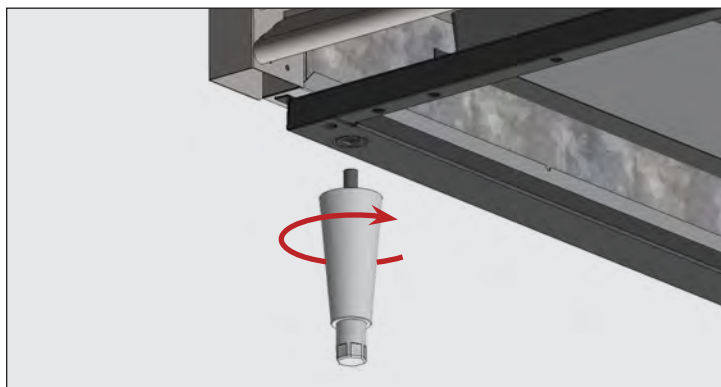


Fig. 5. Avvitare i piedini di livellamento nei fori filettati.

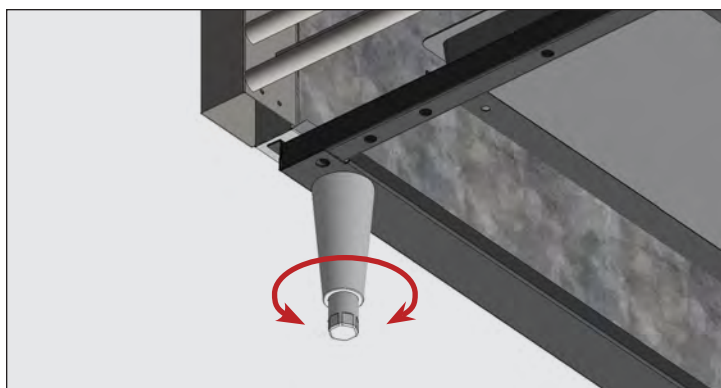


Fig. 6. Ruotare il supporto di fondo per livellare l'apparecchio.

### Procedura — Ruote orientabili

**ATTENZIONE** > Installare le ruote orientabili con i freni nella parte anteriore.

1. Accedere al fondo dell'apparecchio.
2. Se presenti, rimuovere le viti di livellamento.
3. Inserire le ruote orientabili nella guida del telaio o nel fondo dell'apparecchio. Vedere fig. 7 e 8.
4. Verificare che l'apparecchio sia a livello. Vedere "Livellamento apparecchio" (pag. 17).
5. Nell'estremità inferiore dell'apparecchio, allentare la vite della ruota orientabile tanto da far scorrere gli spessori della ruota tra i cuscinetti della ruota e la guida inferiore del refrigeratore. Vedere figura 9.
6. Installare il numero desiderato di spessori. Vedere figura 9.
  - Se si utilizza più di uno spessore, assicurarsi che le fessure degli spessori siano di compensazione. Vedere figura 10.
  - **NON** utilizzare più di (4) spessori per ruota.
  - Assicurarsi che ogni spessore tocchi il gambo della ruota.
7. Stringere e serrare spessori e ruote orientabili.
8. Verificare che l'apparecchio sia a livello.
9. Se l'apparecchio non è a livello, ripetere i passaggi 3 - 6 fino a che non è a livello e sostenuto.

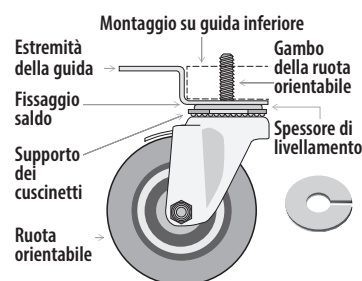


Fig. 7. Schema ruota orientabile.

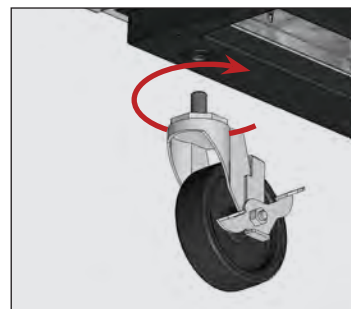


Fig. 8. Avvitare le ruote orientabili nei fori filettati.

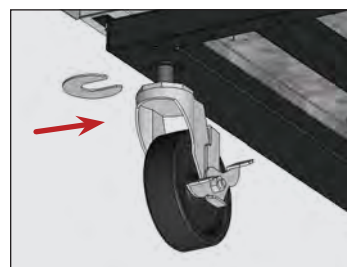


Fig. 9. Inserire lo(gli) spessore(i) della ruota. Assicurarsi di stringere a sufficienza il gambo della ruota.

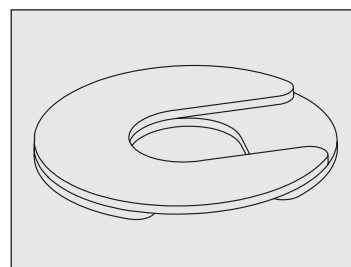


Fig. 10. Installare più spessori con le fessure di compensazione.



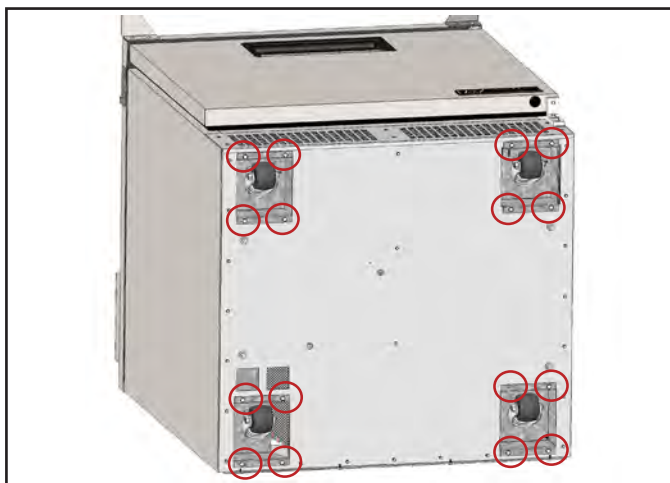
## Installazione & configurazione (cont.)

### Procedura – Ruote orientabili (Esclusivamente modelli TFP/TFT)

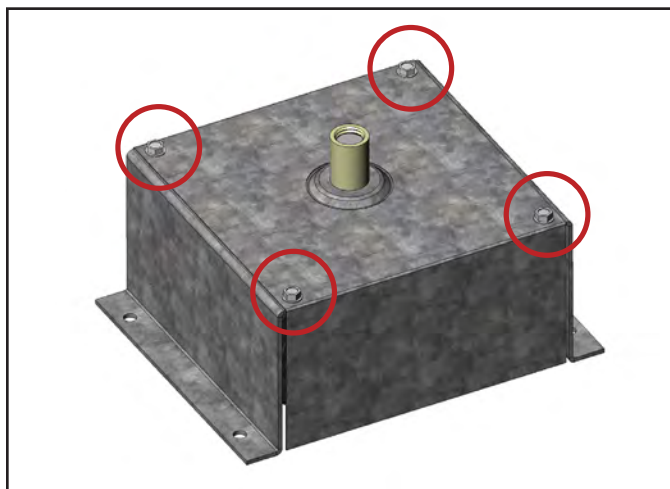
1. Posizionare il materiale da imballaggio dietro all'unità e adagiare con attenzione l'unità sulla parte posteriore.
2. Rimuovere la cassetta delle ruote orientabili. Vedere figura 11.

**ATTENZIONE** ➤ Ogni unità presenta una cassetta delle ruote orientabili, che racchiude completamente la ruota. Con un cacciavite a bussola esagonale da 1/4" smontare la cassetta delle ruote orientabili. Vedere figura 12.

3. Installare il numero desiderato di spessori. Vedere la pagina precedente per maggiori istruzioni.
4. Stringere e fissare gli spessori e la ruota orientabile con la chiave per ruote orientabili opzionale.
5. Installare la cassetta delle ruote orientabili.
6. Sollevare con attenzione l'apparecchio in posizione verticale e verificare il livello. Se l'apparecchio non è a livello, ripetere la procedura fino a che non è a livello e sostenuto.



**Fig. 11.** Localizzare la cassetta delle ruote orientabili. Rimuovere le quattro viti di fissaggio della cassetta.



**Fig. 12.** Ogni cassetta delle ruote orientabili è completamente chiusa.

## Installazione & configurazione (cont.)

### Livellamento dell'apparecchio

#### ⚠ AVVERTENZA!



**Pericolo di ribaltamento!** Verificare **SEMPRE** che le viti di livellamento siano completamente a contatto con il pavimento una volta livellato l'apparecchio.

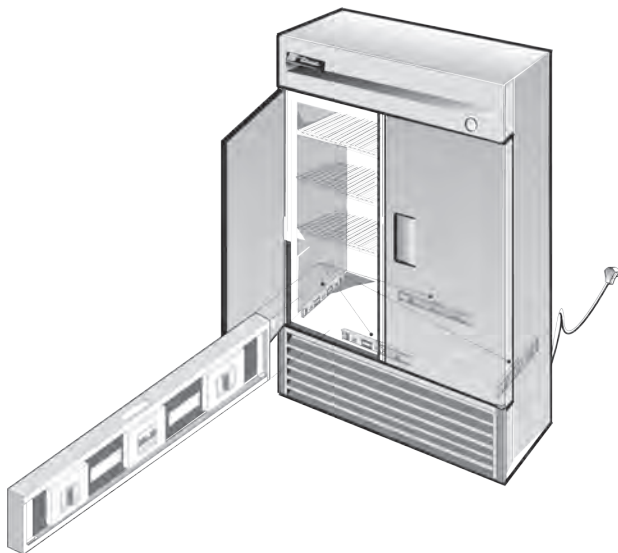
Il corretto livellamento del vostro apparecchio TRUE è di importanza fondamentale per un funzionamento ottimale (per unità non mobili). Il livellamento influisce sulla rimozione efficace della condensa e sul funzionamento degli sportelli.

Vedere "Installazione vite di livellamento, piedini o ruote orientabili" (pag. 13) per la regolazione del livello e informazioni sugli spessori.

#### Procedura

Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. Dopodiché livellare l'unità in modo che il lato anteriore-posteriore e laterali siano bilanciati. Vedere figura 1.

1. Posizionare la livella sul pavimento interno dell'unità vicino agli sportelli (livella parallela alla parte frontale dell'apparecchio). Livellare l'apparecchio.
2. Posizionare la livella sulla parte interna posteriore dell'unità (livella parallela al retro dell'unità). Livellare l'apparecchio.
3. Posizionare la livella sul pavimento interno sinistro e destro (livella parallela ai lati dell'apparecchio). Livellare l'apparecchio.



**Fig. 1.** Misurare il livello lungo il perimetro del pavimento interno.

### Fissaggio dell'apparecchio al pavimento

#### ⓘ AZIONI DELL'UTENTE!



I pavimenti in asfalto sono sensibili alle sostanze chimiche. TRUE consiglia di applicare uno strato di nastro adesivo tra l'asfalto e il sigillante per proteggere il pavimento.

La seguente procedura descrive il fissaggio di un dispositivo non mobile al pavimento secondo gli standard NSF. Questo potrebbe non essere necessario per il tuo apparecchio.

#### Procedura

1. Posizionare l'apparecchio nella sua posizione d'installazione finale. Assicurarsi di lasciare spazio libero a sufficienza tra la parte posteriore e i lati, vedere "Ingombri" (pag. 9) per garantire una ventilazione adeguata.
2. Livellare l'unità in modo che il lato anteriore-posteriore e laterali siano bilanciati. Vedere "Livellamento apparecchio" (pag. 17).
3. Disegnare la sagoma della base dell'unità sul pavimento.
4. Sollevare e bloccare il lato anteriore dell'apparecchio.
5. Applicare un cordone di sigillante approvato da NSF (vedere elenco sottostante) al pavimento, 1/2" (13 mm) all'interno della parte anteriore della sagoma disegnata al punto 4. Il cordone di sigillante deve essere denso a sufficienza per sigillare l'intera superficie dell'apparecchio quando si abbassa il refrigeratore sul sigillante.
6. Sollevare e bloccare la parte posteriore dell'unità.
7. Applicare il sigillante al pavimento sugli altri tre lati, come indicato al punto 5.
8. Esaminare l'apparecchio per assicurarsi che sia sigillato al pavimento lungo tutto il suo perimetro.

#### Sigillanti approvati dal NSF

- Sigillante 3M #ECU800
- Sigillante 3M #ECU2185
- Cordone 3M #ECU1055
- Cordone 3M #ECU1202
- Armstrong Cork – Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- Products Research Co. #5000 Rubber Caulk (sigillante a base di gomma)
- G.E. Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)
- Dow Corning Silicone Sealer (sigillante a base di silicone)

## Installazione & configurazione (cont.)

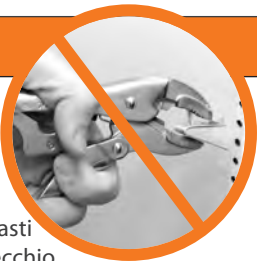
### Installazione dei ripiani

#### ⚠ AVVERTENZA!



Un eventuale sovraccarico, un'installazione non corretta, o un caricamento inadeguato dei ripiani può causare danni agli stessi e guasti al funzionamento dell'apparecchio, portando a danni all'apparecchio, al prodotto o lesioni personali.

**NON utilizzare pinze né altri strumenti di piegatura** all'atto dell'installazione delle clip per i ripiani. Un'alterazione delle clip può comportare un'instabilità della scaffalatura.



#### Consigli per l'installazione

- Installare **tutte** le clip prima di installare qualsiasi ripiano.
- Cominciare dal ripiano inferiore e procedere verso l'alto.
- Appoggiare la parte posteriore di ogni ripiano sulle clip posteriori e poi su quelle anteriori.

#### Procedura

1. Agganciare le clip per i ripiani sulle staffe dei ripiani stessi. Vedere figura 1.
2. Premere sulla parte inferiore della clip. Vedere figura 2.  
**ATTENZIONE** > Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per un'installazione corretta. Posizionare tutte e quattro le clip per ripiani a eguale distanza dal pavimento per gli scaffali in orizzontale.
3. Assicurarsi che la clip non sia allentata né possa fuoriuscire facilmente dalla staffa del ripiano. Vedere fig. 3 e 4.
4. Posizionare i ripiani sulle relative clip con le barre di supporto trasversali rivolte verso il basso.  
**ATTENZIONE** > Assicuratevi che tutti gli angoli dei ripiani siano correttamente posizionati.

#### Regolazione dei ripiani

I ripiani sono regolabili per un'applicazione personalizzata per il cliente. Questo apparecchio soddisfa i requisiti IEC relativi alla capacità di carico dei ripiani di 47lb/ft<sup>2</sup> (230kg/m<sup>2</sup>).



**Fig. 1.** Installazione della linguetta superiore della clip per ripiani.



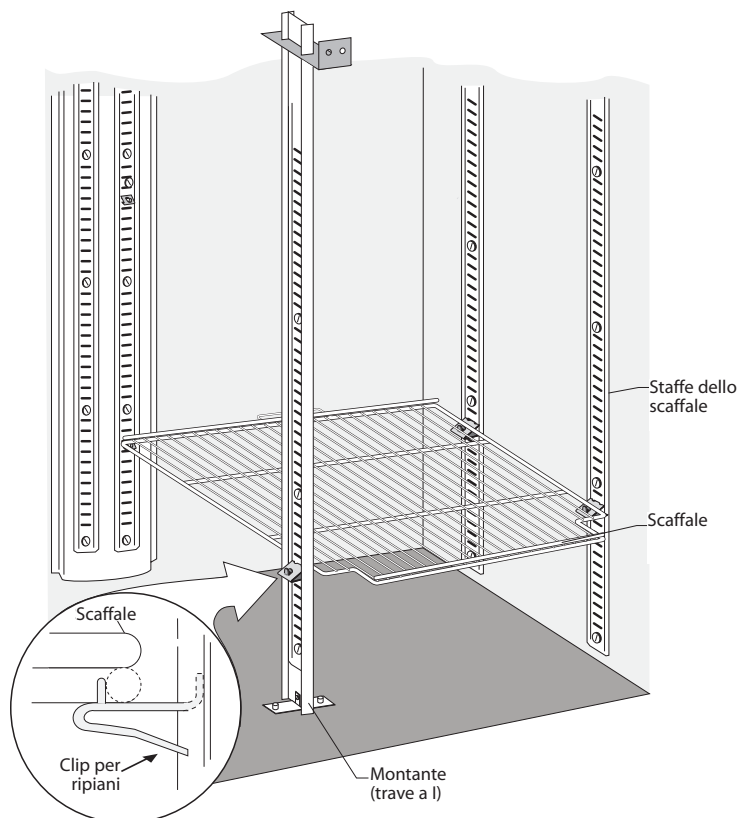
**Fig. 2.** La linguetta inferiore della clip per ripiani si fissa perfettamente.



**Fig. 3.** Potrebbe essere necessario stringere o girare leggermente la parte inferiore della clip per facilitarne l'installazione.



**Fig. 4.** Clip per ripiani installata.



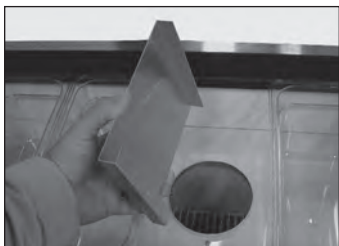
## Installazione & configurazione (cont.)

### Garantire un flusso d'aria corretto (solo modelli TPP)

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!



**NON** rimuovere i deflettori dalle loro posizioni originali. La rimozione dei deflettori dall'area della vaschetta per alimenti avrà un'influenza negativa sulle prestazioni di refrigerazione. Vedere fig. 1 e 2.



**Fig. 1.** Posizionare il deflettore sopra i fori nell'area della vaschetta per alimenti.



**Fig. 2.** Deflettore posizionato correttamente.

### Rimozione dei cassettei e installazione

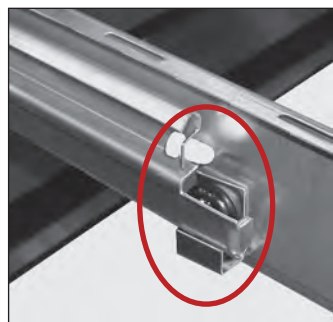
#### Cassetto stile #1

##### Rimozione

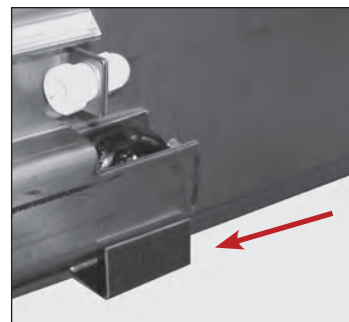
1. Aprire completamente il cassetto.
2. Individuare i fermi delle rotelle (in posizione abbassata; vedere figure 1 e 2).
3. Tenendo i lati del cassetto, ruotare i fermi delle rotelle verso l'alto. Vedere figura 3.
4. Sollevare il cassetto dalla guida. Vedere figura 4.

##### Installazione

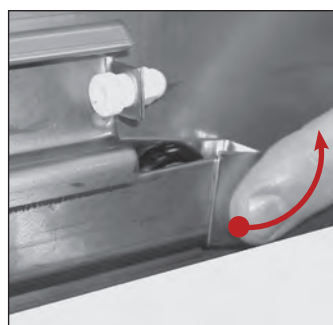
1. Con i fermi delle rotelle in posizione sollevata (vedere fig. 3), abbassare le rotelle posteriori del cassetto nella guida.
2. Spingere il cassetto in posizione.
3. Ruotare i fermi delle rotelle in posizione abbassata. Vedere fig. 1 e 2.



**Fig. 1.** Posizione del fermo delle rotelle.



**Fig. 2.** Fermi delle rotelle in posizione abbassata.



**Fig. 3.** Ruotare i fermi delle rotelle in alto



**Fig. 4.** Sollevare e rimuovere il cassetto.

## Installazione & configurazione (cont.)

### Rimozione e Installazione del cassetto (cont.)

#### Cassetto stile #2

##### Rimozione

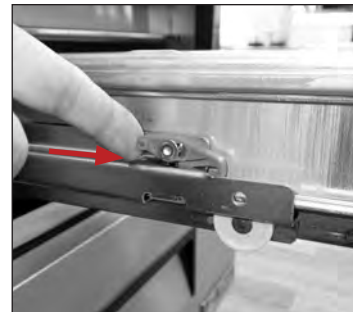
1. Estrarre il cassetto e individuare il relativo fermo di plastica. Vedere figura 5
2. Spingere in avanti il fermo di plastica del cassetto e sollevare l'estremità anteriore. Vedere fig. 6a e 6b.
3. Rimuovere il cassetto.

##### Installazione

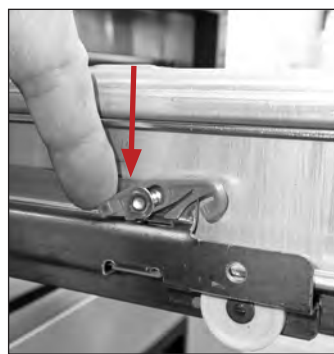
1. Con il fermo di plastica del cassetto sollevato, allineare il cassetto con la guida e spingerlo in posizione. Vedere fig. 6b e 7.
2. Allineare il cassetto alla guida e spingerlo in posizione.
3. Premere il fermo di plastica del cassetto verso il basso e verso il retro del refrigeratore. Vedere figura 7.
4. Verificare il corretto funzionamento del cassetto.



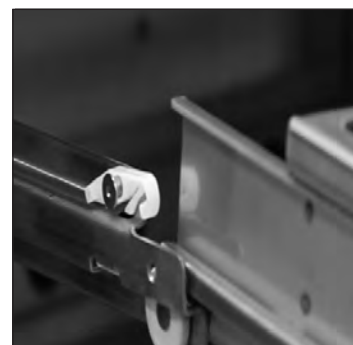
**Fig. 5.** Posizione del fermo del cassetto. Il fermo è inserito.



**Fig. 6a.** Spingere il fermo in avanti.



**Fig. 6b.** Spingere il retro del fermo verso il basso.



**Fig. 7.** Allineare il cassetto alla guida.

## Funzionamento dell'apparecchio

# Funzionamento dell'apparecchio

### ⚠ AVVERTENZA DI DETERIORAMENTO ALIMENTI!



Il proprietario si assume la piena responsabilità di mantenere livelli di temperatura adatti a tutti i prodotti alimentari. In caso contrario ne potrebbero derivare prodotti alimentari non sicuri. La perdita o il deterioramento dei prodotti contenuti nel proprio apparecchio non sono coperti da garanzia. In aggiunta alle procedure di installazione di seguito raccomandate, lasciare in funzione l'apparecchio per 24 ore prima di iniziare ad utilizzarlo, per verificarne il funzionamento corretto.



### Messa in servizio

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!



Prima di caricare il prodotto, fare funzionare la propria unità TRUE a vuoto per 24 ore, al fine di verificarne il corretto funzionamento. Ricordiamo che la nostra garanzia di fabbrica **NON** include la perdita del prodotto!

- Il compressore è già pronto al funzionamento al momento dell'acquisto dell'unità. È sufficiente collegare il refrigeratore.
- Un buon flusso di aria all'interno del proprio apparecchio TRUE è di importanza essenziale. Fare attenzione a evitare che il prodotto prenda contatto con i lati o la parete posteriore e arrivi a meno di 4" (101,6 mm) dall'alloggiamento dell'evaporatore. L'aria refrigerata dalla serpentina dell'evaporatore deve circolare in tutto l'apparecchio per ottenere una temperatura uniforme del prodotto.
- Un'eccessiva alterazione dei parametri del dispositivo di controllo può portare a difficoltà durante la manutenzione. Se è dunque necessario sostituire il controllo della temperatura, assicurarsi di ordinare la sostituzione dal proprio rivenditore TRUE o da un agente di assistenza consigliato.
- Tutte le coperture e i pannelli di accesso devono essere al loro posto e messi in sicurezza prima di procedere con il funzionamento dell'apparecchio.



## Funzionamento dell'unità (cont.)

### Dispositivo di termoregolazione e posizione dell'interruttore luci

Il simbolo della luce  indica la posizione approssimativa dell'interruttore luci.



La posizione dell'interruttore luci dipende dai modelli di sportello in vetro TUC/TWT. Di norma l'interruttore luci è situato sopra allo sportello, all'interno dell'unità e vicino alla luce sul soffitto.



**Modello(i): TFP, TFT, TSSU, TUC, TWT**

#### Controllo elettronico della temperatura con display digitale

Sulla parte anteriore del piano cottura.



#### Interruttore della luce sui modelli con sportello in vetro

Apertura dello sportello orizzontale in alto.



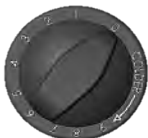
#### Controllo meccanico della temperatura

Angolo posteriore interno.



#### Controllo elettronico della temperatura senza display

Dietro il tappo sul pannello posteriore.





## Funzionamento dell'unità (cont.)

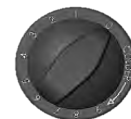
### Controllo elettronico della temperatura con display digitale

Sulla parte anteriore della griglia.



### Controllo elettronico della temperatura senza display

Sul pannello posteriore.



### Modello(i): TPP, TUC, TWT (modelli sottolavello in profondità o piano di lavoro)

#### Controllo meccanico della temperatura

All'interno della parete destra.



#### Controllo elettronico della temperatura con display digitale

Sulla parte anteriore della griglia.



#### Controllo elettronico della temperatura senza display

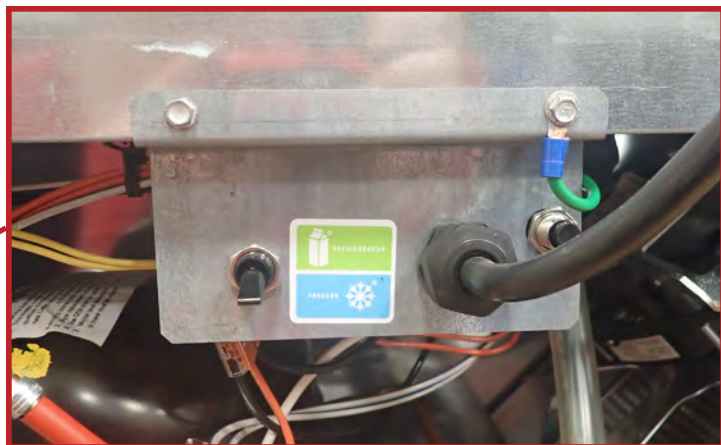
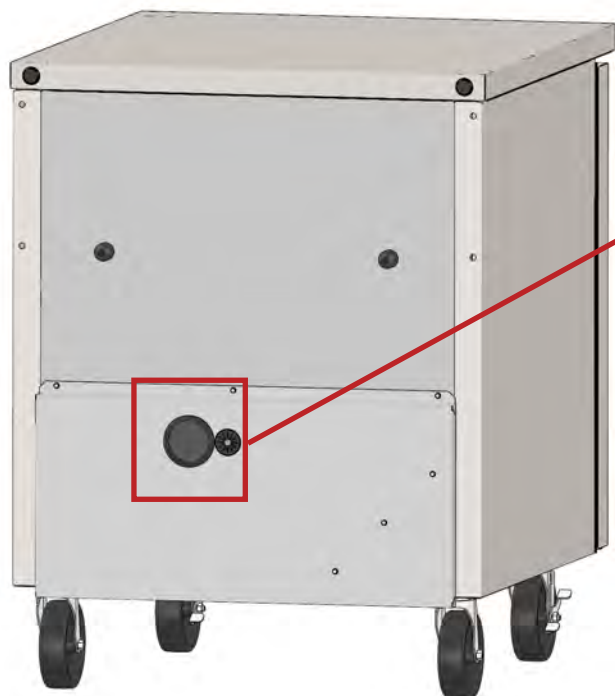
Dietro alla griglia anteriore.



## Funzionamento dell'unità (cont.)

### True FlexTemp™

La TRUE FlexTemp regola le impostazioni del controllo di temperatura dell'apparecchio, passando da quella di un refrigeratore a quella di un freezer. Girare l'interruttore dietro la copertura sul retro per alternare le modalità. Vedere posizione dell'interruttore nella fig. 1.



**Fig. 1.** Posizione interruttore TRUE FlexTemp.

## Funzionamento dell'unità (cont.)

### Sequenza generale di funzionamento - Refrigeratore e unità freezer

#### ! AZIONI DELL'UTENTE!



Per ulteriori informazioni sulla regolazione del controllo della temperatura di un apparecchio o sulla sequenza generale di funzionamento, si prega di consultare il nostro manuale di regolazione del controllo della temperatura - Sequenza di funzionamento nella nostra libreria di risorse alla pagina [truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation](https://truemfg.com/service-manuals/sequence-of-operation) o scannerizzare il QR code.

Una volta che l'apparecchio è collegato:

- Le luci interne si accendono sui modelli con sportello in vetro (vedere Dispositivo di termoregolazione e posizione dell'interruttore luci, pag. 21).
- Un controllo elettronico con display digitale si accende (se installato).
- Ci può essere un breve ritardo prima che il compressore e/o le ventole (una o più) dell'evaporatore si attivino. Questo ritardo può essere determinato dal tempo o dalla temperatura, che potrebbero comportare una fase iniziale di sbrinamento della durata di almeno 6 minuti.
- Il dispositivo di controllo della temperatura/termostato può fare effettuare contemporaneamente cicli di attivazione e spegnimento delle ventole (una o più), sia del compressore sia dell'evaporatore. Ogni apparecchio richiederà una fase di sbrinamento per assicurare che la serpentina dell'evaporatore rimanga libera da brina e depositi di ghiaccio. Lo sbrinamento è avviato da un timer di sbrinamento o dal controllo elettronico.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD, TCGG e TMW non sono dotati di ventole (una o più) dell'evaporatore.

- Il controllo della temperatura/termostato rileva la temperatura della serpentina dell'evaporatore o la temperatura dell'aria, NON quella del prodotto.
- Un termometro analogico, un termometro digitale o un display di controllo elettronico possono riflettere le oscillazioni di temperatura verso l'alto o verso il basso del ciclo di refrigerazione, NON la temperatura del prodotto. **Il modo più accurato per determinare un punto di funzionamento dell'apparecchio è verificare la temperatura dei prodotti.**
- I frigoriferi con controlli meccanici della temperatura si sbrinano ad ogni spegnimento del compressore.
- I congelatori con controlli meccanici della temperatura si sbrinano a tempo, in base a quanto determinato da un timer di sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TFM, TDC, THDC e TMW richiedono uno sbrinamento manuale. La frequenza di questo sbrinamento manuale dipenderà dall'uso dell'apparecchio e dalle condizioni ambientali.

- Un controllo elettronico con un display digitale (se installato) mostrerà **dEF** durante lo sbrinamento.

**ATTENZIONE** Il display può avere un breve ritardo prima di mostrare una temperatura dopo che un evento di sbrinamento è scaduto e mostrare invece **dEF** durante un ciclo di refrigerazione.

- I modelli con un termometro analogico o digitale possono mostrare temperature più alte del normale durante lo sbrinamento.
- Un frigorifero usa le ventole dell'evaporatore per pulire la serpentina durante lo sbrinamento.

**ECCEZIONE** – I modelli TSID, TDBD e TCGG non sono dotati di ventole (una o più) dell'evaporatore.

- Un congelatore userà dei riscaldatori per pulire la serpentina dell'evaporatore durante lo sbrinamento.

**ATTENZIONE** Il riscaldatore della serpentina dell'evaporatore e il riscaldatore del tubo di scarico sono alimentati solo durante lo sbrinamento. Lo sbrinamento termina quando viene raggiunta una specifica temperatura della serpentina dell'evaporatore o si arriva a una certa durata di tempo.

## Manutenzione ordinaria e straordinaria

# Manutenzione ordinaria e straordinaria

⚠ AVVERTENZA!	
	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite <b>esclusivamente da personale tecnico qualificato</b>. Per assistenza nella ricerca di un tecnico qualificato, rivolgersi al nostro servizio di assistenza aziendale visitando la pagina <a href="https://truemfg.com/support/service-locator">truemfg.com/support/service-locator</a>.</li> <li><b>Spegnere e bloccare tutte le utenze</b> (gas, corrente, acqua) in conformità con le pratiche autorizzate durante la manutenzione ordinaria e straordinaria.</li> </ul>
  	<p><b>Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità</b> di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.</p> <p>Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.</p>
	<p><b>Bordi taglienti!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria del refrigeratore al fine di evitare tagli. Assicurarsi di prestare molta attenzione quando si effettuano operazioni nella parte sottostante del refrigeratore e utilizzando componenti metallici.</li> <li>Tenersi lontani da eventuali zone con punti di pizzicamento, come lo spazio tra gli sportelli dell'apparecchio e la mobilia circostante. Prestare attenzione nel chiudere gli sportelli quando sono presenti bambini nelle vicinanze.</li> </ul>

⚠ AVVERTENZA!	
	<p><b>Rischio di scossa elettrica o ustioni!</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lo spegnere un controllo elettronico o l'impostare i controlli di temperatura a 0 (posizione OFF) <b>NON rimuove l'alimentazione da tutti i componenti</b>. Scollegare dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione elettrica prima di procedere con l'installazione o manutenzione.</li> <li><b>NON</b> pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.</li> </ul>
	<p><b>Sono stati applicati refrigeranti/isolanti infiammabili!</b> Affidare la manutenzione dell'unità a un fornitore di servizi autorizzato per ridurre al minimo il rischio di possibili accensioni dovute a componenti errati o ad una manutenzione impropria e per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.</p>
	<p><b>Pericolo di schiacciamento o taglio!</b> Mantenere pulita la zona durante il disimballaggio, l'installazione, la movimentazione, la manutenzione dell'apparecchio.</p>
	<p><b>Superficie scivolosa!</b> L'umidità causata da operazioni di drenaggio improprie può portare a superfici scivolose nelle vicinanze dell'apparecchio. È responsabilità dell'utente avvertirne immediatamente i propri ospiti e asciugare la superficie scivolosa. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.</p>

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### ! AZIONI DELL'UTENTE!



- Per ulteriori istruzioni di manutenzione, visitare il media center alla pagina [truemfg.com](https://truemfg.com).
- Qualsiasi regolazione dell'apparecchio deve essere eseguita **DOPO CHE** il refrigeratore sia stato verificato in piano e adeguatamente supportato.

### ! ATTENZIONE!



Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità di eseguire una manutenzione conforme a quella descritta nel manuale d'installazione. Le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria non sono coperte dalla garanzia TRUE.

### Sostituzione di componenti

- Sostituire i componenti con componenti di produttore di attrezzature originali (OEM), come quelli indicati nella fig. 1. I componenti OEM minimizzano il rischio di una possibile accensione dovuta a componenti scorretti. L'utilizzo di componenti non OEM potrebbero annullare la garanzia TRUE.
- Affidare la manutenzione dell'unità a un fornitore di servizi autorizzato per ridurre al minimo il rischio di possibili accensioni dovute a componenti errati o ad una manutenzione impropria e per garantire la salute e la sicurezza dell'operatore.



**Fig. 1.** Esempio di componenti OEM.

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Manutenzione consigliata

Vedere di seguito le operazioni di manutenzione e i relativi intervalli di tempo consigliati. Alcune operazioni potrebbero essere richieste più frequentemente, in base alla vostra installazione.

Operazioni di manutenzione	Ogni mese	Ogni quattro mesi	Ogni anno
Assicurarsi che l'apparecchio mantenga la temperatura dei prodotti.	X	X	X
Effettuare un'ispezione accurata sul cavo di alimentazione; se danneggiato, sostituirlo immediatamente.	X	X	X
Verificare se il cavo di alimentazione è completamente inserito nella presa a muro			X
Effettuare un'ispezione accurata sull'intero apparecchio e relativi componenti (come ruote orientabili, sportelli e cardini).	X	X	X
Verificare il funzionamento di tutte le parti mobili (quali motori della ventola, sportelli e cavi di sportelli).			X
Controllare lo stato fisico di tutte le guarnizioni; assicurarsi che queste siano sigillate correttamente.		X	X
Controllare qualsiasi lampadina, collegamenti portalampada, moduli LED e collegamenti per moduli LED.	X	X	X
Controllare l'eventuale presenza di polvere e detriti su tutte le serpentine del condensatore (anteriori e posteriori); pulire se necessario.	X	X	X
Controllare lo stato fisico di tutte le serpentine del condensatore e dell'evaporatore; stringere le spire per quanto necessario.		X	X
Controllare l'eventuale presenza di polvere e detriti su tutte le serpentine dell'evaporatore e pulire se necessario.		X	X
Assicurarsi che la linea di drenaggio sia libera da eventuali detriti.		X	X

**N° di serie:**

[illegible]



## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Pulizia della serpentina del condensatore

#### ⚠ AVVERTENZA!



**Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità** di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



Utilizzare strumenti appropriati, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.



#### Rischio di scossa elettrica o ustioni!

- Scollegare dalla presa l'apparecchio o spegnere l'alimentazione elettrica prima di procedere con l'installazione o manutenzione.
- **NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.



**Bordi taglienti!** Le spire della serpentina sono taglienti e anche i componenti metallici possono presentare angoli taglienti. Prestare attenzione durante le operazioni di spostamento, installazione, pulizia, manutenzione ordinaria e straordinaria dell'apparecchio al fine di evitare tagli.



**Rischio di lesioni agli occhi!** Polvere nell'aria e detriti possono causare lesioni agli occhi. Si consiglia una protezione degli occhi.

#### ⓘ ATTENZIONE!



La pulizia della serpentina del condensatore non è coperta dalla garanzia!

#### Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Cacciavite a stella o cacciavite con punte
- Cacciavite a bussola da 1/4"
- Cacciavite a bussola da 3/8"
- Spazzola a setole rigide
- Serbatoio di aria compressa
- Aspirapolvere
- Torcia elettrica
- Protezione degli occhi
- Guanti

#### Procedura

1. Scollegare l'unità o rimuovere l'alimentazione elettrica.
2. Accedere alla serpentina del condensatore.  
**TPP & TUC/TWT-44/67/93** Aprire lo sportello del gruppo griglia. Vedere figura 1.  
**TFP/TFT/TSSU/TUC/TWT** Rimuovere la copertura sul retro (vedere fig. 2). Le posizioni delle viti possono variare da modello a modello.
3. Con una spazzola a setole rigide, pulire accuratamente lo sporco accumulato sulle spire della serpentina del condensatore anteriore. Vedere figura 3.
4. Dopo avere rimosso lo sporco dalla superficie della serpentina, usare una torcia per verificare che si possa vedere attraverso la serpentina. Vedere fig.4.

Se è possibile vedere chiaramente, aspirare eventuale sporco intorno o dietro l'area dell'unità di condensazione. Dopodiché reinstallare la copertura (se presente), ripristinare l'alimentazione elettrica e verificare il funzionamento.

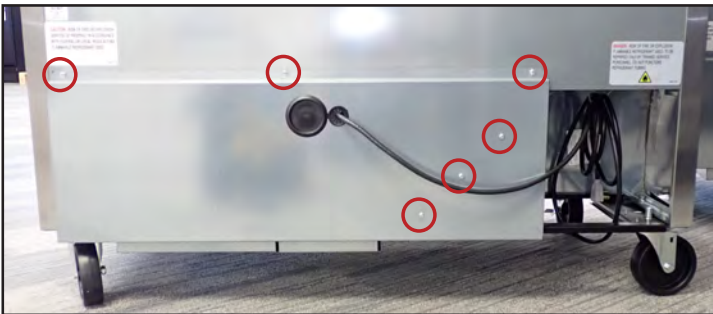
Se la visuale è ancora impedita dallo sporco, per le unità TPP e TUC/TWT-44/67/93 procedere al passo 5. Per tutte le altre unità, procedere al passo 7.

5. Rimuovere i bulloni della base del condensatore. Vedere figura 5.
6. Fare scivolare fuori con attenzione l'unità di condensazione (le connessioni dei tubi sono flessibili).
7. Soffiare delicatamente aria compressa o CO<sub>2</sub> attraverso la serpentina finché non è pulita.
8. Aspirare con cura lo sporco intorno e dietro l'area dell'unità di condensazione.
9. Fare scorrere con attenzione il gruppo compressore nuovamente in posizione e sostituire i bulloni.
10. Reinstallare la copertura posteriore (se presente nella dotazione), collegare l'alimentazione all'unità e verificarne il corretto funzionamento.

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)



**Fig. 1.** Aprire lo sportello del gruppo griglia (TPP e TUC/TWT-44/67/93).



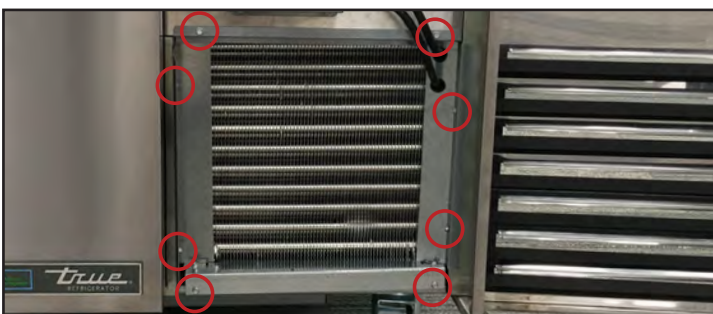
**Fig. 2.** Rimuovere le viti della copertura posteriore (TFP/TSSU/TUC/TWT).



**Fig. 3.** Non spazzolare mai le spire della serpentina.



**Fig. 4.** Verificare che tutti i blocchi siano stati rimossi.



**Fig. 5.** Rimuovere le staffe del condensatore, se incluse nella dotazione.

### Informazioni aggiuntive

In caso di domande, si prega di contattare il servizio di assistenza locale di TRUE Manufacturing. Vedere il frontespizio per i luoghi e le informazioni di contatto.

- **NON** posizionare materiali filtrante di fronte alla serpentina del condensatore.

### Pulizia della linea di drenaggio

#### ⚠ AVVERTENZA!



**Pericolo di superficie scivolosa!** Per evitare che delle superfici risultino scivolose, pulire il tubo flessibile intasato ponendolo sopra a un grande contenitore. Vedere figura 2.

### Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Cacciavite a stella o cacciavite con punte
- Trapano (opzionale)
- Spazzola per il tubo\* (vedere fig. 1)
- Contenitore grande

\*La spazzola per il tubo deve essere adatta a flessibili di scarico con un diametro interno di 1/2" (12,7 mm).

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Procedura

1. Rimuovere la copertura posteriore.
2. Accedere all'estremità della linea di drenaggio intasata.  
**ATTENZIONE** > Se possibile, NON tagliare le fascette fermacavo. Usare la linguetta di rilascio del cavo (vedere fig. 3). Rimuovere i raccordi dei tubi in modo che sia possibile accedere all'ostruzione.
3. Con una spazzola per tubo sottile, rimuovere l'ostruzione dalla linea di drenaggio. Vedere fig. 1 e 2.



Fig. 1. Spazzola per tubo sottile.



Fig. 2. Raccogliere il liquido accumulatosi in un contenitore grande.



Fig. 3. Posizionamento della linguetta di rilascio della fascetta fermacavo.

### Cura & pulizia della superficie generale

#### ⚠ AVVERTENZA!



**Rischio di scossa elettrica o incendio!**



**NON** pulire l'apparecchio con un'idropulitrice o un tubo flessibile.



**Superficie scivolosa!** L'umidità causata da operazioni di drenaggio improprie può portare a superfici scivolose nelle vicinanze dell'apparecchio. È responsabilità dell'utente avvertirne immediatamente i propri ospiti e asciugare la superficie scivolosa. Qualsiasi area con superficie bagnata deve essere indicata dalla segnaletica di pavimento bagnato.



**Il proprietario dell'apparecchio si assume la responsabilità** di eseguire una valutazione dei pericoli e dei dispositivi di protezione individuale (DPI) al fine di garantire una protezione adeguata durante le operazioni di manutenzione e pulizia.



**Utilizzare strumenti appropriati**, attrezzature di sicurezza e DPI durante l'installazione e la manutenzione.



#### Guarnizioni

- Pulire le guarnizioni con acqua calda saponata.
- **NON** utilizzare strumenti taglienti o coltelli per disimballare una guarnizione.
- Evitare detergenti aggressivi.

#### Parte interna

- Pulire le superfici interne applicando una soluzione delicata di acqua e bicarbonato di sodio per aiutare a ridurre gli odori; **NON** utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Per i componenti in plastica o rivestiti da polvere, utilizzare acqua calda saponata per pulire **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.

#### Parte esterna

- Per i componenti in plastica o rivestiti da polvere, utilizzare acqua calda saponata per pulire **NON** usare detergenti per acciaio o solventi simili.
- **NON** pulire l'acciaio inossidabile con lane di acciaio o prodotti abrasivi. **NON** utilizzare detergenti o sgrassanti contenenti cloruri o fosfati. Consultare il manuale specifico per modello per maggiori informazioni.

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Cura e pulizia dell'acciaio inossidabile

#### ! AZIONI DELL'UTENTE



**NON** utilizzare alcun tipo di lana di acciaio, prodotti abrasivi o a base di cloro per pulire le superfici in acciaio inossidabile.

#### Antagonisti dell'acciaio inossidabile

Ci sono fondamentalmente tre cose che possono distruggere la passivazione dell'acciaio inox e consentire la formazione di tracce di corrosione.

- Graffi dovuti a spazzole metalliche, raschietti, spugnette in acciaio e altri oggetti sono solo alcuni esempi di utensili che possono avere un effetto abrasivo sulla superficie dell'acciaio.
- I depositi sulle superfici in acciaio inossidabile possono lasciare delle macchie. A seconda della zona in cui si vive l'acqua può essere dura o dolce. L'acqua con un elevato grado di durezza può lasciare delle macchie. L'acqua dura riscaldata può lasciare dei depositi se lasciata ristagnare troppo a lungo. Questi depositi possono provocare la distruzione dello strato di passivazione e causare la comparsa di ruggine sull'acciaio inossidabile. Tutti i depositi lasciati dalle preparazioni alimentari o da attività di servizio devono essere rimossi il prima possibile.
- Cloruri che sono presenti nel sale da cucina, nel cibo e nell'acqua, così come nei detergenti domestici e industriali. Questi sono i peggiori tipi di cloruri da usare sull'acciaio inossidabile.

#### ! ATTENZIONE!



L'uso di marchi proprietari è inteso solo a titolo di esempio e non costituisce o implica una convenzione con queste aziende. L'omissione di alcuni detergenti proprietari da questa lista non implica che questi siano inadeguati.

#### Pulizia e ripristino dell'acciaio inossidabile

- Per la pulizia di routine e la rimozione di grasso e olio, applicare aceto bianco, ammoniaca o qualsiasi buon detergente commerciale\*, usando un panno morbido o una spugna.
  - Il lucido per acciaio inossidabile (ad esempio Zep® Stainless Steel Polish, Weiman® Stainless Steel Cleaner & Polish, Nyco® Stainless Steel Cleaner & Polish o Ecolab® Ecoshine®) e l'olio d'oliva possono fungere da barriera contro le impronte digitali e le macchie d'unto.
  - Gli sgrassatori\* (ad esempio Easy-Off® Specialty Kitchen Degreaser o Simple Green® Industrial Cleaner & Degreaser) sono eccellenti per la rimozione di grasso, acidi grassi, sangue e cibi bruciati su tutte le superfici.
- \*NON** utilizzare detergenti o sgrassanti contenenti cloruri o fosfati.
- Per il ripristino/passivazione o la rimozione di macchie ostinate e scolorimento, è possibile applicare Brillo® Cameo®, Zud® Cleanser, Ecolab® Specifax™ First Impression® Metal Polish, Sheila Shine o talco, strofinando nella direzione delle linee di lucidatura.



## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### 8 consigli per aiutare a prevenire la ruggine sull'acciaio inossidabile

#### Mantenere la pulizia della propria attrezzatura

Evitare la formazione di macchie ostinate pulendo frequentemente. Utilizzare detergenti di potenza consigliata (alcalini clorurati oppure senza cloruri).

#### Utilizzare strumenti di pulizia corretti

Utilizzare strumenti non abrasivi quando si puliscono prodotti in acciaio inossidabile. Lo strato di passivazione dell'acciaio inossidabile non è danneggiato da panni soffici e spugnette abrasive in plastica.

#### Pulire lungo le linee lucidatura

Le linee di lucidatura ("grani") sono visibili su alcuni acciai inossidabili. Strofinare sempre parallelamente alle linee di lucidatura, qualora visibili. Se non si riescono a vedere i grani di lucidatura utilizzare sempre una spugna abrasiva in plastica o un panno soffic.

#### Utilizzare detergenti alcalini, alcalini clorurati o privi di cloruri

Mentre molti detergenti tradizionali sono carichi di cloruri, l'industria sta offrendo una scelta sempre più ampia di detergenti privi di cloruri. Se non siete sicuri del contenuto in cloruri del vostro detergente, contattate il fornitore del detergente. Se vi dicono che il detergente che state utilizzando contiene cloruri, chiedete se possono offrirvi un'alternativa. Evitare detergenti che contengono sali quaternari di ammonio, poiché possono attaccare l'acciaio inossidabile, causando corrosione alveolare (pitting) e ruggine.

#### Risciacquo

Se si usano detergenti clorurati si deve risciacquare e asciugare strofinando immediatamente. Si consiglia di pulire gli agenti detergenti e l'acqua stagnante il prima possibile. Consentire all'attrezzatura in acciaio inossidabile di asciugarsi all'aria. L'ossigeno contribuisce a mantenere la pellicola di passivazione sull'acciaio inossidabile.

#### Non usare mai l'acido cloridrico (acido muriatico) sull'acciaio inossidabile

Anche diluito, l'acido cloridrico può causare corrosione, vaiolatura e incrinature per corrosione da sollecitazione dell'acciaio inossidabile.

#### Trattamento con acqua

Per ridurre i depositi, cercare di addolcire l'acqua dura, per quanto possibile. L'installazione di alcuni filtri può rimuovere elementi corrosivi e dannosi. La presenza di sali in un addolcente per acqua correttamente conservato può anche avere effetti benefici. Contattare uno specialista di trattamenti se non si è sicuri che il trattamento cui è sottoposta l'acqua sia corretto.

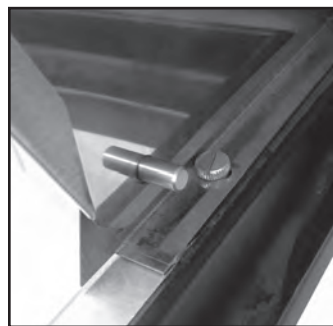
#### Ripristinare con regolarità e passivare l'acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile ottiene le sue proprietà inossidabili dagli ossidi di cromo protettivi presenti sulla sua superficie. Se questi ossidi vengono rimossi per sfregamento, o per reazione con sostanze chimiche dannose, allora il ferro nell'acciaio è esposto e può iniziare a ossidarsi o ad arrugginire. La passivazione è un processo chimico che rimuove il ferro libero e altri contaminanti dalla superficie dell'acciaio inossidabile, permettendo agli ossidi di cromo protettivi di riformarsi.

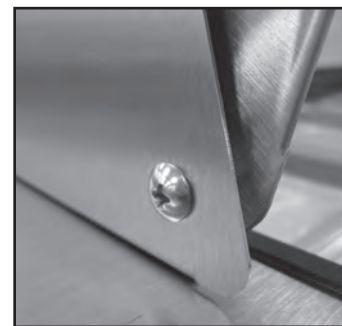
## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Manutenzione della copertura

Le viti a perno della copertura sono concepite per essere rimosse a scopo di pulizia. Ricordare di controllare periodicamente le viti e assicurarsi che siano strette. Vedere le posizioni delle viti a perno della copertura sotto riportate (fig. 1-4).



**Fig. 1.** TSSU (interno).



**Fig. 2.** TSSU (esterno).



**Fig. 3.** TPP.



**Fig. 4.** TPP.

### Manutenzione del piano di taglio composito

Si prega di consultare il messaggio da Richlite® relativo al materiale dei piani di taglio compositi e alla prevenzione delle deformazioni.

Per evitare deformazioni sui piani di taglio prodotti da materiale Richlite®, è sufficiente voltare il piano a intervalli regolari programmati. La deformazione è causata da differenze di umidità e temperatura continue sulla parte superiore e su quella inferiore dei piani. Voltando il piano, entrambi i lati del piano saranno soggetti alla stessa esposizione.

È possibile che piani di dimensioni maggiori possano deformarsi a causa delle caratteristiche intrinseche del materiale.



## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Rimozione/installazione del pannello del doppio fondo (TFP/TSSU)

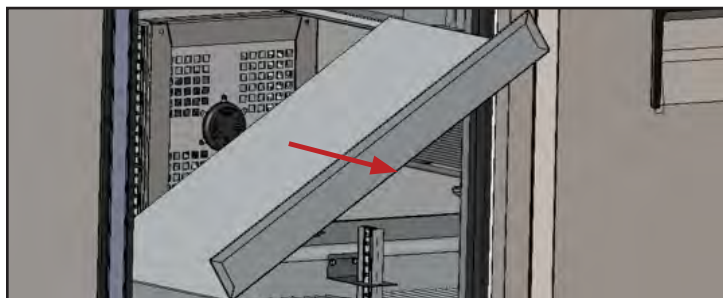
I pannelli del doppio fondo, situati sotto alle vaschette del prodotto, sono removibili a scopo di pulizia e disinfezione. Tali pannelli devono essere installati per un funzionamento corretto dell'apparecchio e per temperature adeguate del prodotto.

**ATTENZIONE** La quantità di pannelli varia in base al modello. Non tutti i componenti mostrati nelle seguenti immagini sono utilizzati in tutte le applicazioni.

#### Rimozione

##### Unità a sportello singolo non Mega

Con il prodotto rimosso, inclinare il pannello e tirarlo in avanti.



##### Unità a due e tre sportelli non Mega

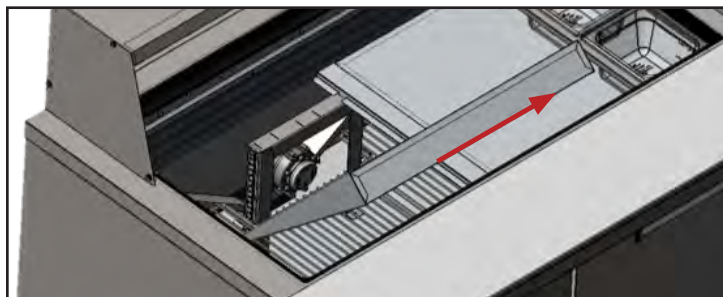
1. Rimuovere o allentare il deflettore del doppio fondo.
2. Con il prodotto superiore rimosso, inclinare e sollevare i pannelli dall'alto.



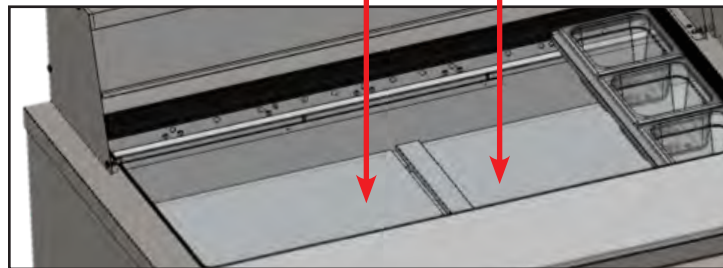
Deflettore del doppio fondo

##### Unità Mega

Con le vaschette del prodotto superiore rimosse, inclinare e sollevare il pannello dall'alto.

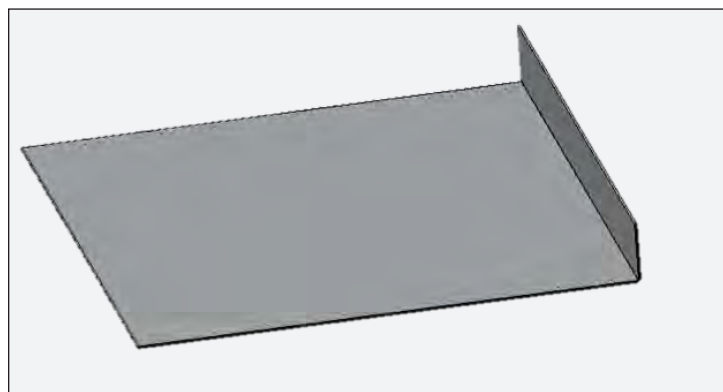


Pannelli del doppio fondo



#### Installazione

**ATTENZIONE** Quando si reinstallano i pannelli del doppio fondo, assicurarsi che la flessione verticale sia posizionata di fronte all'unità e rivolta verso l'alto.

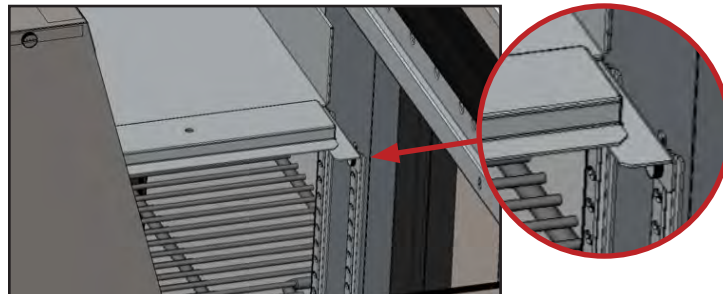


##### Unità a sportello singolo non Mega.

Eseguire la procedura inversa per la rimozione.

##### Unità a due e tre sportelli Mega e non Mega

1. Posizionare il supporto di fondo con le linguette posteriori nei vani corretti nella parte superiore della staffa del ripiano.
2. Se presente nella dotazione, assicurarsi di reinstallare il deflettore del doppio fondo.
3. Posizionare i pannelli.





## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Inversione dello sportello (TUC/TWT-24/24F e TSSU/TUC/TWT-27/27F)

#### Attrezzi richiesti

Gli attrezzi richiesti includono (ma non si limitano a) quanto segue:

- Chiave a bussola da 1/4"
- Chiave combinata da 1/4"
- Chiave a bussola da 5/16"
- Cacciavite a stella
- Chiave a bussola da 3/8" (27/27F)
- Martello
- Chiave a bussola da 7/16" (24/24F)
- Spatola
- Cricchetto

#### Procedura

1. Con una chiave a bussola, rimuovere il sostegno della cerniera inferiore dal refrigeratore (fig. 1). Rimuovere dunque lo sportello.

**ATTENZIONE** La chiave a bussola richiesta varia in base alle dimensioni del modello. Vedere la lista degli strumenti richiesti per maggiori dettagli. Fare attenzione a non rompere la boccia della cerniera superiore (fig. 2).

2. Spostare la griglia anteriore sul lato opposto (**solo modelli TUC/TWT-24/24F**)
  - a. Con un cacciavite a stella, svitare la griglia anteriore.
  - b. Con una chiave a bussola da 7/16", spostare i bulloni (fig. 3) sul lato opposto.
  - c. Fare scorrere la griglia di lato. Vedere figura 4.
  - d. Allineare la griglia con il foro già realizzato e poi metterla in sicurezza.
3. Rimuovere il gruppo della cerniera dallo sportello. Vedere figura 5.

4. Con una spatola, fare leva sulla boccia quadrata dallo sportello. Poi, con un martello, battere la boccia nella posizione originale del cardine della cartuccia.

**ATTENZIONE** Quando si riposiziona la boccia, premere delicatamente su di essa per prevenire dei danni.



Fig. 1. I modelli da 24 e da 27 utilizzano cerniere inferiori diverse.



Fig. 2. Non rompere la boccia sulla cerniera superiore.



Fig. 3. SOLO TUC/TWT-24/24F: Spostare la griglia anteriore sul lato opposto.



Fig. 4. Spostare i bulloni nella posizione originale del sostegno della cerniera inferiore.



Fig. 5. Rimuovere il gruppo della cerniera della cartuccia.

## Manutenzione ordinaria e straordinaria (cont.)

### Inversione dello sportello (TUC/TWT-24/24F e TSSU/TUC/TWT-27/27F) (cont.)

5. Con una chiave a bussola da 5/16", spostare le viti della macchina sulla boccola quadrata del lato opposto.
6. Ruotare il sostegno della cerniera (vedere fig. 6) e poi fissare il gruppo del cardine della cartuccia sul lato opposto dello sportello

**ATTENZIONE** La chiave a bussola richiesta varia in base alle dimensioni del modello. Vedere la lista degli strumenti richiesti per maggiori dettagli. Fare attenzione a non rompere la boccola della cerniera superiore (fig. 2). Vedere figura 7.

Angolare sempre il sostegno della cerniera verso il centro del refrigeratore al fine di mantenere la tensione sulla molla. Vedere figura 8.

7. Con una spatola, fare leva sul tappo e sulla boccola in plastica dalla parte superiore dello sportello e scambiare le loro posizioni.
8. Con una chiave a bussola da 1/4", spostare la cerniera superiore sul lato opposto del refrigeratore. Vedere figura 9

**ATTENZIONE** Non dimenticare le rondelle della cerniera.

#### 9. Installazione sportello

a. Posizionare lo sportello.

**ATTENZIONE** Fare attenzione a non rompere la boccola della cerniera superiore. Vedere figura 10.

b. Fissare il sostegno della cerniera inferiore all'unità.

**ATTENZIONE** Non dimenticare le rondelle della cerniera. Vedere figura 11. Controllare l'allineamento dello sportello mentre si fissa la cerniera. Se necessario, regolare le cerniere. Per regolare la cerniera superiore, True consiglia di utilizzare una chiave combinata da 1/4".



**Fig. 6.** Rimuovere il sostegno della cerniera dalla molla della cartuccia e poi ruotarla.



**Fig. 7.** Conservare le rondelle nel loro ordine originale.

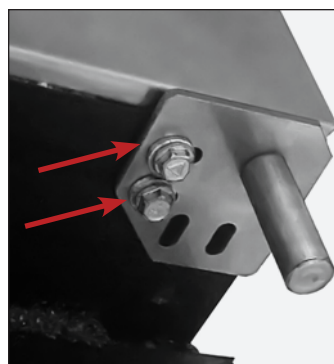


**Fig. 8.** Le immagini mostrano la parte frontale dello sportello a faccia in su.

**A:** Corretto; il sostegno della cerniera è stato ruotato e angolato all'interno verso il centro del refrigeratore; il foro a stella mantiene la tensione corretta della molla.



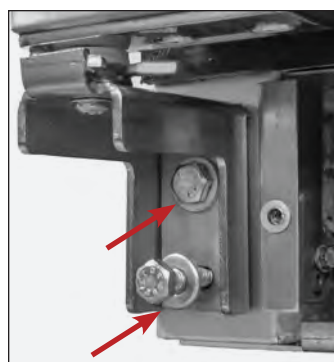
**B:** Errato; il sostegno della cerniera non è stato ruotato e si inclina verso l'esterno.



**Fig. 9.** Non dimenticare le rondelle.



**Fig. 10.** Se necessario, usare solo angoli bassi quando si posiziona lo sportello.



**Fig. 11.** Non dimenticare le rondelle.

## Informazioni sulla garanzia (solo USA e Canada)

# Informazioni garanzia

Per visualizzare e scaricare le Informazioni  
sulla garanzia per USA & Canada,  
scannerizzare il QR code sottostante.



[illegible]

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



[truemfg.com](http://truemfg.com)